

## PART II / PARTIE II

Volume 38, No. 4 / Volume 38, n° 4

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2017-04-30

ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /  
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-040-2017 R-040-2017	Variation of Time (Public Notice of Notices of Assessment) Order Arrêté modifiant le délai de publication (avis public portant sur les avis d'évaluation) . . . . .	139
R-041-2017 R-041-2017	Tuktoyaktuk Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Tuktoyaktuk . . . . .	140
R-042-2017 R-042-2017	Sachs Harbour Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Sachs Harbour . . . . .	141
R-043-2017 R-043-2017	Hamlet of Paulatuk Supervision Order, amendment Arrêté de mise sous surveillance du hameau de Paulatuk—Modification . . . . .	142



---

---

**REGULATIONS / RÈGLEMENTS**

---

---

**PROPERTY ASSESSMENT AND  
TAXATION ACT**

R-040-2017

2017-04-06

**VARIATION OF TIME  
(PUBLIC NOTICE OF NOTICES  
OF ASSESSMENT) ORDER**

The Minister, under section 112 of the *Property Assessment and Taxation Act* and every enabling power, orders as follows:

1. This order applies to the 2016 certified assessment roll, first revision, prepared for the 2017 taxation year in respect of the general taxation area.
2. Notwithstanding subsection 28(1) of the Act, the appropriate authority shall, within 40 days after February 28, 2017 give public notice that the notices of assessment have been mailed and the manner in which a complaint may be made.

**LOI SUR L'ÉVALUATION ET L'IMPÔT  
FONCIERS**

R-040-2017

2017-04-06

**ARRÊTÉ MODIFIANT LE DÉLAI DE  
PUBLICATION (AVIS PUBLIC PORTANT  
SUR LES AVIS D'ÉVALUATION)**

Le ministre, en vertu de l'article 112 de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le présent arrêté s'applique à la première révision du rôle d'évaluation certifié de 2016, établi pour l'année d'imposition 2017 pour la zone d'imposition générale.
2. Par dérogation au paragraphe 28(1) de la loi, dans les 40 jours suivant le 28 février 2017, l'administration compétente publie un avis public portant que les avis d'évaluation ont été postés et précisant la marche à suivre pour présenter une plainte.

**LIQUOR ACT**

R-041-2017

2017-04-19

**TUKTOYAKTUK TEMPORARY  
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Tuktoyaktuk Hamlet Council has requested that the Minister declare that Tuktoyaktuk is a prohibited area during the 2017 Beluga Jamboree;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Hamlet Office in Tuktoyaktuk is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on April 20, 2017 and ending at 11:59 p.m. on April 24, 2017.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-041-2017

2017-04-19

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION  
TEMPORAIRE À TUKTOYAKTUK**

Attendu que le conseil du hameau de Tuktoyaktuk a demandé au ministre de déclarer Tuktoyaktuk secteur de prohibition pendant le Beluga Jamboree de 2017;

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau du hameau de Tuktoyaktuk est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 00 h 01, le 20 avril 2017 et se terminant à 23 h 59, le 24 avril 2017.
2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Conformément à ses dispositions, le présent arrêté s'applique avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**LIQUOR ACT**

R-042-2017

2017-04-19

**SACHS HARBOUR TEMPORARY  
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Sachs Harbour Hamlet Council has requested that the Minister declare that Sachs Harbour is a prohibited area during the 2017 White Fox Jamboree;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within a radius of 25 km from the Sachs Harbour Hamlet Office in Sachs Harbour is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on May 4, 2017 and ending at 11:59 p.m. on May 8, 2017.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. This order applies according to its terms before it is published in the *Northwest Territories Gazette*.

**LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES**

R-042-2017

2017-04-19

**ARRÊTÉ DE PROHIBITION  
TEMPORAIRE À SACHS HARBOUR**

Attendu que le conseil du hameau de Sachs Harbour a demandé au ministre de déclarer Sachs Harbour secteur de prohibition pendant la durée du White Fox Jamboree de 2017;

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur d'un rayon de 25 kilomètres du bureau du hameau de Sachs Harbour est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant le 4 mai 2017 à 00 h 01 et se terminant le 8 mai 2017 à 23 h 59.
2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Le présent arrêté s'applique avant sa publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

**HAMLETS ACT**

R-043-2017

2017-04-24

**HAMLET OF PAULATUK SUPERVISION  
ORDER, amendment**

The Minister, under section 158 of the *Hamlets Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Hamlet of Paulatuk Supervision Order*, established by regulation numbered R-069-2016, is amended by these regulations.**

**2. Subsection 2(1) is repealed and the following is substituted:**

2. (1) John Holland of Paulatuk is appointed as municipal supervisor for the Hamlet of Paulatuk, to hold office for a term commencing May 10, 2017 and continuing to and including June 30, 2017, unless earlier revoked.

**3. For greater certainty, Grant Scott is revoked as municipal supervisor for the Hamlet of Paulatuk effective May 10, 2017.**

**4. This order comes into force May 10, 2017.**

**LOI SUR LES HAMEAUX**

R-043-2017

2017-04-24

**ARRÊTÉ DE MISE SOUS SURVEILLANCE  
DU HAMEAU DE PAULATUK—Modification**

Le ministre, en vertu de l'article 158 de la *Loi sur les hameaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

**1. L'Arrêté de mise sous surveillance du hameau de Paulatuk, pris en vertu du règlement n° R-069-2016, est modifié par le présent règlement.**

**2. Le paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

2. (1) John Holland de Paulatuk est nommé à titre de superviseur municipal pour le hameau de Paulatuk pour un mandat commençant le 10 mai 2017 et se terminant le 30 juin 2017, sauf révocation antérieure.

**3. La révocation de la nomination de Grant Scott à titre de superviseur municipal pour le hameau de Paulatuk prend effet le 10 mai 2017.**

**4. Le présent arrêté entre en vigueur le 10 mai 2017.**